

Окончателен доклад на служителя по изслушването по производството по Дело COMP/38.121 — Фитинги

(съгласно членове 15 и 16 от Решение 2001/462/ЕО, ЕОВС на Комисията от 23 май 2001 г. относно указанията за служителите по изслушванията в някои производства по конкуренция — ОВ L 162, 19.6.2001 г., стр. 21)

(2007/С 255/13)

През януари 2001 г. Mueller Industries Inc. подаде заявление за прилагане на принципа на освобождаване от или намаляване на санкции съгласно Известие на Комисията от 1996 г. относно освобождаване от или намаляване на санкции при дела за картели Други кандидати за освобождаване от или намаляване на санкции бяха IMI през септември 2003 г., Delta през март 2004 г., Frabo през юли 2004 г. и Oустertec през май 2005 г.

На 22 и 23 март 2001 г. Комисията извърши проверки относно медните тръби и фитингите, след което тя реши да раздели делото на медни водопроводни тръби (38.069), тръби за промишлени цели (38.240) и фитинги (38.121). На 24 и 25 април 2001 г. в помещенията на Delta group бяха извършени проверки, които обхванаха само фитингите. От февруари/март 2002 г. Комисията отправи неколккратно искания за информация до всички засегнати страни по член 11 от Регламент (ЕО) № 17, а по-нататък — и по член 18 от Регламент (ЕО) № 1/2003.

Настоящият проект на решение се отнася до последното от трите дела, като другите две вече са били предмет на решения на Комисията.

Излагане на възражения и достъп до досието

На 22 септември 2005 г. Комисията представи своето изложение на възражения, което бе изпратено на 30 дружества и едно сдружение, в което се описва едно-единствено и непрекъснато нарушение в европейски мащаб в продължение на 13 години. Всички страни отговориха в определения срок с изключение на един адресат, Supergrif SL, което през октомври 2002 г. бе продадено от Delta на ръководството на Supergrif и не отговори на изложението на възражения. В процедурата не участваха трети страни, каквато е обичайната ситуация при дела, свързани с картели.

С писмо от 22 декември 2005 г. Aalberts поиска достъп до отговорите на другите страни на изложението на възражения, последван от IMI с писмо от 23 декември 2005 г. Службите на Комисията отхвърлиха тези искания, тъй като обичайната практика на Комисията е да предоставя достъп до досието при поискване и в единични случаи, след като Комисията е уведомила страните за възраженията си.

Като правило не се предоставя достъп до отговорите на възраженията на Комисията на други страни. Освен това, съгласно установената съдебна практика (Решение на Първоинстанционния съд от 15 март 2000 г. по обединени дела T-25/95 и други, Cimenteries, параграф 380 и следващи) Комисията не е длъжна да отговори на изложението на възражения на всички страни.

Устно изслушване

На устното изслушване обаче, което се състоя на 26 и 27 януари 2006 г., аз се съгласих, че с оглед правото на защита на Tomkins и Pegler е необходимо техните отговори на изложението на възражения да бъдат обменени. Предвид факта, че Комисията бе на мнение, че Tomkins е отговорно за своето дъщерно предприятие Pegler, и би използвала отговора на Pegler, за да подкрепи това свое становище, и че Pegler на свой ред би трябвало да е получило възможност да разбере на какви доказателства се основават твърденията на Tomkins, те се съгласиха, че трябва да имат достъп до отговора на другия, което доведе до оживена дискусия между двете предприятия.

Присъстваха всички предприятия, до които бе изпратено изложението на възражения, с изключение на Comar, Flowflex и Supergrif.

Проект на окончателно решение

Възраженията, свързани с FNAS, представени в изложението на възражения, не се поддържат в проекта на решението. Предвид обясненията, представени от FNAS в писмения отговор на изложението на възражения и на изслушването, бе решено производството срещу FNAS да не бъде продължено, тъй като тя не е участвала в нарушенията.

Проектът на решение, представен на Комисията, съдържа единствено възражения, по отношение на които на страните е предоставена възможност да представят своите гледни точки. Моето становище е, че правата на страните, които трябваше да бъдат изслушани, са били спазени.

Брюксел, 13 септември 2006 г.

Serge DURANDE
